

Потеря лица

-Что ты имеешь в виду? Кто мог сказать это княгине? Княгиня увидела сама!

Княгиня уставилась на Лу Цинву. Она не собиралась ссылаться на Лу Ляньсинь. Как будто княгине Чаосиа нужен повод, чтобы доставить кому-то неприятности!

-Вот как? - в голосе Лу Цинву прозвучали нотки сомнения.

Посмотрев на княгиню Чаосиа, на Сяхоу Льююна, который уже подошел достаточно близко, она улыбнулась и сказала:

-Но если княгиня Чаосиа, увидев это платье сразу узнала его, как наряд императорской наложницы, это очень удивительно, - она замолчала на мгновение и посмотрела на Лу Ляньсинь, которая почувствовала беспокойство, - если это мягкое серебристое платье с лилиями было нарядом императорской наложницы много лет назад, мало людей способных мгновенно узнать его: это очень сложно, так как в нем давно никто не ходил.

-Это,...- княгиня Чаосиа, соображая, как объяснить свои претензии, повернулась, чтобы посмотреть на Лу Ляньсинь.

Лу Ляньсинь немедленно шагнула вперед. Откуда ей было знать, что Лу Цинву вдруг задаст такой вопрос? Она настойчиво произнесла:

-В наряде императорской наложницы используют серебряную нить для вышивки прожилок лилий, а отвороты украшают блестящими жемчужинами. В твоем наряде есть жемчуг, а также видны серебристые прожилки у лилий. Этих доказательств достаточно.

Когда она закончила говорить, Лу Цинву рассмеялась.

-Младшая сестра очень хорошо изучила этот предмет!

Ее мягкая речь, которая напоминала нежный ветерок, показалась Лу Ляньсинь огненным плевком, попавшим в лицо.

Напрасно она сказала Лу Цинву про наряд, это была ловушка! Она не должна была этого говорить!

Лу Цинву быстро развеяла все сомнения на счет своего платья. Если такое платье с лилиями принадлежало когда-то царственной особе из дворца, оно могло быть также обычным дворцовым нарядом.

И спустя годы Лу Ляньсинь знала такие подробности? Кроме того, почему она не остановила Старшую сестру при выборе платья, на счет которого у нее были сомнения?

Если у бы них была искренняя дружба и по-настоящему хорошие сестринские отношения, младшая сестра должна была скрыть ошибку старшей сестры и, наверняка, не наговаривать на нее при всех.

Взгляды людей, присутствующих при этом разговоре как будто жалили Лу Ляньсинь, заставляя ее чувствовать себя неловко.

Но у нее не было достаточно времени, чтобы успеть придумать какую-нибудь отговорку,

прежде чем Лу Цинву засмеялась, разглаживая пальцами лацканы своего наряда.

Прекрасные жемчужины на лацканах были блестящими и полупрозрачными, чрезвычайно привлекательными, поэтому они сразу приковали к себе любопытные взгляды.

Затем Лу Цинву медленно произнесла:

-Младшая сестра очень много знает о моде, но есть момент, который она упустила из внимания. Эти жемчужины не могут свидетельствовать о ранге той, кто могла бы носить такое платье с серебряной вышивкой лилий. Младшая сестра плохо рассмотрела мое платье и поспешила поделиться своим мнением с княгиней Чаосиа. Например, она не смогла отличить лилии от кливий. Для вышивки этих цветов использованы более темные нити. Возможно белый цвет платья ввел сестру в заблуждение, и она увидела не то, что есть на самом деле, а то, что ей хотелось увидеть.

После того как Лу Цинву закончила говорить, некоторые люди присмотрелись и поняли, что платье было не дворцовым нарядом, а обычным красивым платьем.

Платье было расшито несколько более темными нитями для изображения кливий, и если присмотреться, то становилось ясно, что это вовсе не лилии, хоть и похожие рисунком цветы.

Лу Ляньсинь и княгиня Чаосиа оказались в неловкой ситуации.

Но княгиня - все-таки княгиня, никто не посмел бы даже намеком дать понять, что она была не права. Поэтому свидетели этой сцены посмотрели на Лу Ляньсинь с издевкой и презрением.

В течение дня все только и слышали о том, как она строила интриги против своей старшей сестры несколько лет назад, и в этот вечер это снова происходит.

Если бы Лу Цинву случайно не надела дворцовый наряд, который носили много лет назад, никто бы и не заметил, не укажи Лу Ляньсинь на это.

Но она не только указала на это, она также использовала княгиню Чаосиа, чтобы сорвать одежду со своей законной сестры. Эти намерения всем показались довольно злобными!

Дворянки, у которых оставались хорошие дружеские отношения с Лу Ляньсинь, не могли не сделать несколько шагов назад, опасаясь, что однажды она начнет интриговать и против них, а также, что о них плохо подумают другие, как о ее подруге.

Поскольку некоторые отношения могут испортить репутацию, если быть связанным не с тем человеком, и это - в лучшем случае. В худшем - можно потерять свою жизнь без веской на то причины, а это уже огромная потеря.

Кроме того, Лу Ляньсинь была рождена простой наложницей и, если бы не семья Руан за ее спиной, она даже не смогла бы показаться здесь и войти в их круг общения.

Примечание:

Потерять лицо - значит оказаться в невыгодном для себя свете в глазах других людей. Это очень важный для китайцев аспект социальных отношений. Для них необходимо всегда сохранять лицо. Потеря лица - это потеря авторитета, уважения, статуса и т.д. Поэтому Лу Ляньсинь чувствует себя плохо, когда на публике открывается ее истинная сущность и становятся понятны мотивы ее поведения. Если бы у нее происходил личный разговор с

сестрой без свидетелей, это было бы для нее не так болезненно.

Княгиня Чаосиа стала мрачнее тучи, она бросила злобный взгляд на Лу Ляньсинь.

-Что здесь происходит? Что ты мне наговорила, почему не сказала, что это был обычный дворцовый наряд? Почему я узнаю об этом сейчас?

Лицо Лу Ляньсинь позеленело и побледнело. Она была потрясена. Откуда ей было знать?

Мать ясно сказала ей перед отъездом, что Лу Цинву будет в платье наложницы. Она была уверена, что это ей навредит. Почему все сейчас по-другому?

Но Лу Ляньсинь уже сказала, что сказала, и не могла вернуть свои слова.

Единственный путь – это давить на жалость. И пока княгиня не перестала ей доверять, эти люди не посмеют ничего сказать. Глаза Лу Ляньсинь тут же наполнились слезами, и она, жалобно понизив голос, сказала:

-Княгиня, вы должны верить Лянь Эр! Разве я когда-нибудь лгала вам? Старшая сестра действительно взяла одежду сестры дедушки. Вы же знаете, что она украла мой браслет и подставила Донг Мей. Она сделает все, чтобы теперь нас поссорить. Княгиня, вы по-прежнему верите Лянь-Эр?

Княгиня Чаосиа услышала имя Донг Мей, и ее гнев вспыхнул снова. Она обернулась и хотела наброситься на Лу Цинву, но невозмутимый вид этой девушки вдруг охладил ее пыл. Она грозно посмотрела на нее и стала утешать Лянь Эр, поглаживая ее руку.

-Не волнуйся, княгиня с тобой!

-Благодарю вас, княгиня, за вашу веру в Лянь Эр. Ваше доверие бесценно!

Лу Ляньсинь говорила тихим голосом, поэтому никто не мог слышать ее слова. Но Сяхоу Льююн и Сяхоу Руи, практиковавшие боевые искусства, обладали чутким слухом и хорошо расслышали, что она говорила.

Красивые глаза Сяхоу Льююна округлились в недоумении, он не мог поверить, что эта девушка будет так нагло перевирать то, что произошло.

Что она имела в виду, говоря, что Лу Цинву украла браслет и подставила рабыню? Ведь это было с самого начала разыграно ей самой и ее служанкой, за что та и поплатилась!

Красивое лицо Сяхоу Льююна сразу изменилось. Он сверкнул темными глазами и задорно рассмеялся.

-Ижен - сестренка, не позволяйте людям использовать вас, как оружие, даже не подозревая об этом.

Ижен - это девичья фамилия княгини, и, когда она услышала ее, она остолбенела на мгновение.

Обернувшись, она увидела двух принцев, и ее глаза заблестели.

-Брат Руи, брат Льююн! Как вы тут оказались?

-Мы услышали, что Ижен, наша сестра, будет здесь и пришли поприветствовать вас.

Сяхоу Льююн сжал зубы и ни разу не моргнул. Он не хотел говорить, что ему было скучно, и, узнав, Лу Цинву до сих пор не пришла, он начал прогуливаться вокруг дворца, желая увидеть ее и беспокоясь, что не сможет ее найти.

Случайно он натолкнулся на своего Второго брата и пригласил его пройти с ним, даже не рассчитывая, что уже у стен дворца их будет ждать хорошее шоу.

Зная вспыльчивый характер кузины, он сообразил, чем может обернуться ее вмешательство в соперничество девушек из семьи Лу для бедняжки Цинву. Как он мог позволить этому случиться?

Эта Лу Цинву уже заинтересовала его, и он не мог позволить своей сестре разрушить чудесный план развлечений на этот вечер.

Когда княгиня услышала слова принца, она была довольна, впрочем, другое ей бы и в голову не пришло. Такие люди привыкли, что весь мир крутится вокруг них.

-Брат Руи и брат Льююн, я рада вас обоих видеть!

Она направилась к ним, и на ее лице не осталось никаких следов ранее неприязненного выражения.

Она подняла голову и дернула за рукав Сяхоу Льююна, думая о его словах. Слегка смутившись, она спросила:

-Брат Льююн, что вы имеете в виду? Кому придет в голову использовать меня, как оружие?

*

Примечание:

Имена могут быть интимными, и лишь те, кто связан с вами, может использовать такое имя.

Ли Цзиншен обращается к главной героине Цинву вместо Лу Цинву. К княгине другие люди могут обратиться только княгиня Чаосиа. Близкие друзья могут называть ее «княгиня».

Однако, ее кузены - принцы, и, потому что они выше по рангу, они называют ее без титула, просто девичьей фамилией. Мужья называют своих жен девичьей фамилией наедине, но на публике, как полагается, - госпожа такая-то...

<http://tl.rulate.ru/book/8168/176879>